

**Irland-Dublin: Reparatur und Wartung von Lokomotivkraftübertragungen**

OJ S 87/2021 05/05/2021

**Auftragsbekanntmachung – Sektoren  
Dienstleistungen****Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/25/EU

**Abschnitt I: Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Iarnród Éireann-Irish Rail

Nationale Identifikationsnummer: IE 4812851 O

Postanschrift: Connolly Station

Ort: Dublin

NUTS-Code: IE Éire / Ireland

Postleitzahl: Dublin

Land: Irland

Kontaktstelle(n): Mark Finnerty

E-Mail: [mark.finnerty@irishrail.ie](mailto:mark.finnerty@irishrail.ie)

Telefon: +353 17031775

**Internet-Adresse(n):**Hauptadresse: <http://www.irishrail.ie>Adresse des Beschafferprofils: <https://irl.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyInformation/Index/433>**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten

Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: [http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=188006&B=ETENDERS\\_SIMPLE](http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=188006&B=ETENDERS_SIMPLE)

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance\\_s.asp?PID=188006&B=ETENDERS\\_SIMPLE](http://irl.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=188006&B=ETENDERS_SIMPLE)

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.6. Haupttätigkeit(en)**

Eisenbahndienste

**Abschnitt II: Gegenstand**

---

**II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Cardan Shaft Overhaul

Referenznummer der Bekanntmachung: 7618

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

50221200 Reparatur und Wartung von Lokomotivkraftübertragungen

**II.1.3.**

## **Art des Auftrags**

Dienstleistungen

### **II.1.4. Kurze Beschreibung**

To see a full description of works please download the pre-qualification questionnaire.

### **II.1.5. Geschätzter Gesamtwert**

Wert ohne MwSt.: 600 000,00 EUR

### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

50221100 Reparatur und Wartung von Lokomotivgetrieben, 50222000 Reparatur und Wartung von Schienenfahrzeugen

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: IE Éire / Ireland

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

To see a full description of works please download the pre-qualification questionnaire.

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

### **II.2.6. Geschätzter Wert**

Wert ohne MwSt.: 600 000,00 EUR

### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Laufzeit in Monaten: 48

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Teilnahmebedingungen**

#### **III.1.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

For full details, please download a copy of the attached pre-qualification questionnaire.

### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

The economic and financial capacity of the entity must be established to the satisfaction of IE. Applicants will be invited to complete a questionnaire (attached) which seeks company details; information on similar contracts undertaken with value, dates, locations and contact names for reference etc; applicants may be requested to provide supporting information such as balance sheets for the past 3 financial years.

For full details, please download a copy of the attached pre-qualification questionnaire.

### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

The technical competence of the entity, its employees and processes must be established to the satisfaction of IE. Applicants will be invited to complete a questionnaire which seeks company details to establish the entity's technical capacity.

For full details, please download a copy of the attached pre-qualification questionnaire.

## **III.2. Bedingungen für den Auftrag**

### **III.2.2. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

For full details, please download a copy of the attached pre-qualification questionnaire.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 28/05/2021 Ortszeit: 12:00

#### **IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

Tag: 01/07/2021

#### **IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Englisch

#### **IV.2.6. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Monaten: 6 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

## **VI.2. Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

Aufträge werden elektronisch erteilt

Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert

Die Zahlung erfolgt elektronisch

## **VI.3. Zusätzliche Angaben**

To see a full description of works please download the pre-qualification questionnaire.

## **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Central Office of the High Court

Postanschrift: Four Courts

Ort: Dublin 7

Postleitzahl: D07 N972

Land: Irland

E-Mail: [HighCourtCentralOffice@courts.ie](mailto:HighCourtCentralOffice@courts.ie)

Telefon: +353 18886511

Fax: +353 18886125

Internet-Adresse: <http://www.courts.ie>

### **VI.4.2. Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Central Office of the High Court

Postanschrift: Four Courts

Ort: Dublin 7

Postleitzahl: D07 N972

Land: Irland

### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Central Office of the High Court

Postanschrift: Four Courts

Ort: Dublin 7

Postleitzahl: D07 N972

Land: Irland

E-Mail: [HighCourtCentralOffice@courts.ie](mailto:HighCourtCentralOffice@courts.ie)

Telefon: +353 18886511

Fax: +353 18886125

Internet-Adresse: <http://www.courts.ie>

## **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

30/04/2021